

GARANTIA: A WEG oferece garantia contra defeitos de fabricação ou de materiais, para produtos seriados, quando aplicados sobre condições normais e de acordo com os limites de suas capacidades, por um período de 2 anos (incluindo a garantia legal de 90 dias), a partir da data do fornecimento.

WARRANTY: WEG offers warranty of two years against defects in materials or manufacturing for standard products, when they are applied under normal condition and in accordance with the limit of their capacities.

GARANTIA: WEG ofrece garantía contra defectos de fabricación o de materiales para productos seriados, cuando aplicados bajo condiciones normales y de acuerdo a los límites de sus capacidades, por un período de 2 años a contar de la fecha de suministro.

GARANTIE: WEG bietet eine zweijährige Garantie bei Material- oder Produktionsfehlern auf Standard Produkte, wenn diese unter normalen Betriebsbedingungen und bestimmungsgemäß eingesetzt werden.

PRAZO DE VALIDADE: Produto não perecível.

VALIDITY: No perishable products.

PLAZO DE VALIDAD: Producto no perecible.

HALTBARKEIT: unbegrenzte Haltbarkeit.



WEG AUTOMAÇÃO
www.weg.net

FUNÇÕES / FUNCTIONS / FUNCIONES / FUNKTION

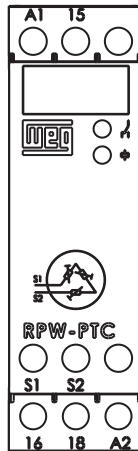
O Relé RPW PTC deve ser ligado em série a sensores tipo PTC (máximo de 3), ao ser energizado, estando a temperatura abaixo do valor de desarme, o relé de saída será comutado (energizado) instantaneamente, acionando o LED vermelho.

Existindo uma elevação de temperatura acima de seu limite de ruptura, ocorrerá uma variação abrupta na resistência do sensor PTC, e o relé de saída será desenergizado (LED vermelho desliga), o relé será novamente energizado assim que a temperatura retorne aos valores normais. O RPW PTC possui um dispositivo de teste do Sensor PTC, se o mesmo não estiver conectado ou estiver em falha, existirá uma indicação no LED (LED piscando).

The electronic Relay RPW PTC must be connected in series to the PTC sensor (maximum of 3), when energized, being the temperature under normal values, the output relay contact will be switched (ON) automatically and the red LED indication will be on. If an over temperature occurs, the probe resistance will rapid increase and the output contact will switched off (red LED off), remaining in this situation until the temperature decreases to a normal value. The RPW PTC can evaluate the PTC sensor, if the PTC has a fail (not caused by an over temperature) or it is not connected, the red LED indication will be flashing.

Al Relé RPW PTC deben estar conexiados en serie los sensores tipo PTC (3 u. máximo), que al conectarse, estando la temperatura por debajo del valor de disparo, el relé de salida conmutará instantáneamente, accionando el LED rojo. Al producirse un incremento de temperatura por encima del límite de ruptura, ocurrirá una variación brusca en la resistencia del sensor PTC, ocasionando la desconexión del relé de salida. (Se apaga el LED rojo). El relé se conectará nuevamente cuando la temperatura retorne a sus valores normales. El RPW PTC posee un dispositivo de test del sensor PTC, que tanto si no está conectado, como si está en fallo, provocará el parpadeo del LED.

Das elektronische Relais RPW PTC muss mit dem PTC Sensor (max. 3 Stück.) verbunden werden. Bei ungestörtem Betrieb schaltet das Ausgangsrelais automatisch EIN und die rote LED Anzeige leuchtet. Wenn eine Übertemperatur auftritt, verändert der PTC Fühler sehr schnell seinen Widerstand und das Ausgangsrelais fällt ab und die rote LED erlischt bis die Temperatur wieder einen normalen Wert einnimmt. Das elektronische Relais überwacht den PTC Sensor. Falls der Sensor einen Fehler hat oder nicht angeschlossen ist, blinkt die rote LED.

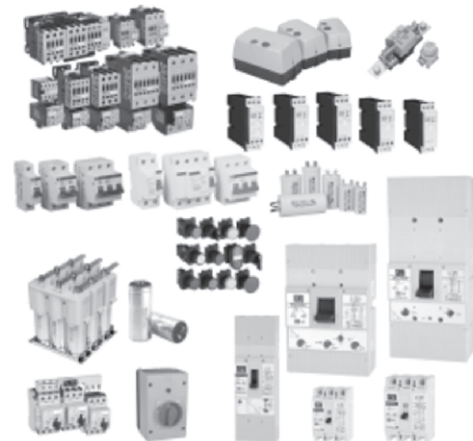


TERMINAIS / TERMINALS / TERMINALES / HAUPTKONTAKTE

RPW - PTC	
A1 - A2	Alimentação / Power Supply 24...240 Vca / Vdc
S1 - S2	Entrada do Sensor PTC / PTC Sensor Input
15 - 16 - 18	Saída / Output

Indicação por LED / LED indication / Indicación del LED / LED Anzeige

LED	Ligado ON	Alimentado / Energized
	Desligado OFF	Não alimentado / Non Energized
	Piscando Flashing	Falha no sensor PTC / PTC sensor fail
LED	Ligado ON	Operação Normal / Normal Operation
	Desligado OFF	Temperatura Elevada / Over Temperature



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
BEDIENUNGSANLEITUNG

0757.4400

RPW PTC



ATENÇÃO

Desconecte da rede elétrica antes de proceder qualquer trabalho neste equipamento.
Somente profissionais qualificados podem efetuar a instalação e manutenção.
Obedecer normas nacionais, estaduais, locais e instruções de operação.

WARNING

Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
Installation and maintenance by technical personnel only.
Attend the national, regional and local standards and follow the operating instructions.

ATENCIÓN

Desconectar de la red eléctrica antes de hacer cualquier trabajo en este equipamiento.
Recomiendase instalación por profesional calificado.
Respetar normas nacionales y locales.
Producto destinado a la utilización en instalaciones eléctricas de baja tensión.

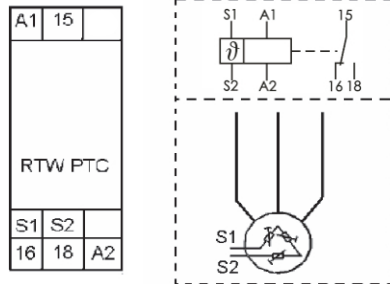
WARNUNG

Vor Arbeiten jeglicher Art am Gerät muß Spannungsfreiheit hergestellt werden.
Installation und Service kann nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
Die Errichtungs- und Betriebsmittelbestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften sowie die Bedienungsanleitung sind zu berücksichtigen.

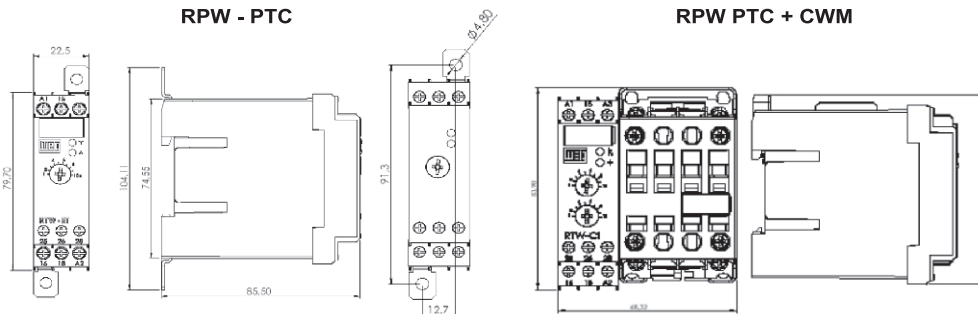
Seção Máxima e Torque de Conexão / Maximum Cross Section and Tightening Torque Connection Sección Máxima y Torque de Conexión / Maximale Anschlussquerschnitte- und Anzugsdrehmomente

	N.m lb. In	0,8 ... 1,4 7,1 ... 12,3
	mm ²	1 x (0,5 ... 2,5) 2 x (0,5 ... 1,5)
	mm ²	1 x (0,5 ... 1,5) 2 x (0,5 ... 1,5)
AWG		2 x (20 ... 16)

Diagramas / Connection/ Esquemas / Schaltbild



DIMENSÕES / DIMENSIONS / DIMENSIONES / MABE



DESCRIÇÃO / DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

O Relé WEG RPW PTC é um dispositivo de proteção eletônico que permite, em máquinas (motores, geradores, etc...) equipadas com um sensor de temperatura PTC, o monitoramento da variação da temperatura no equipamento, realizando a proteção do mesmo a partir de informações recebidas pelo sensor PTC. Possui eletrônica digital que proporciona elevado padrão de precisão e imunidade a ruídos. Projetado de acordo com normas internacionais, o RPW PTC constitui uma solução compacta e segura, com caixas normatizadas 22,5mm para inserção em trilho DIN 35mm.

The Electronic Protector Relay WEG RPW PTC is a device that allow, in machines (motors, generators, etc...) equipped with PTC temperature sensor, direct control and evaluation of the temperature variation in the equipment, providing the protection based on the PTC sensor data. The digital electronic of the RPW PTC provides high performance, precision and immunity against noises. Designed in accordance with the international standards, the RPW PTC constitutes a compact and safe solution, with 22,5mm of width for 35mm DIN rail.

El Relé WEG RPW PTC es un dispositivo de protección electrónico que permite, en máquinas (motores, generadores, etc...) equipadas con sensores de temperatura PTC, la monitorización de la variación de temperatura del equipo, realizando la protección del mismo a partir de las informaciones recibidas del sensor PTC. Con electrónica digital que proporciona un alto nivel de precisión e inmunidad a ruidos. Diseñado de acuerdo a normas internacionales, el Relé RPW PTC constituye una solución compacta y segura, en formato 22,5 para montaje en guía DIN 35mm.

Das elektronische Thermistor Schutzrelais RPW PTC überwacht Motoren, Generatoren, etc. die mit PTC Fühlern ausgestattet sind und wertet Temperaturveränderungen, bezogen auf die Daten des PTC Fühlers aus. Die Digitaltechnik bietet hohe Genauigkeit und sehr gute elektromagnetische Verträglichkeit. Die Relais sind nach internationalen Bestimmungen gebaut und geprüft und stellen eine kompakte und sichere Lösung mit einer Baubreite von 22,5 mm dar.